CHAMBERLAIN®

en
de
fr
nl
da
no
sv
fi

Garage Door Monitor 829REV

Torwächter 829REV

Surveillance de porte de garage 829REV

Garagepoortbewaking 829REV

Garageportvogter 829REV

Garasjeportovervåker 829REV

Garageportsmonitor 829REV

Autotallinovivahti 829REV

myQ

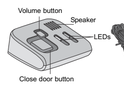
WARNING

To prevent possible SERIOUS INJURY or DEATH:

- Never allow children playing with the garage door, the remote control, wall-switches or any other accessories.
- Operate the garage door only when it is technically faultless and the door area is free of obstructions or people .
- This product allows operating the garage door without visual control. Therefore the door may execute unexpected travels. Never pass through a closing garage door.
- For residential use only. Only instructed poeple may use this product.
- Some parts of the car (doors, trunk lids) may extend into the travel path and cause serious damage to the garage door and/or the car.

Introduction:

Position the garage door monitor in a convenient visible place inside the house. The garage door monitor indicates optically and acustically whether the garage door is closed or open. Up to 4 garage doors can be controlled via one monitor.



Notes: The garage door monitor can only be operated with MyQ compatible garage door openers. The garage door can only be closed if a pair of photo-cells (optional accessory) is installed. Due to safety reasons photocells are mandatory. Contact your dealer or our customer service to get this accessory.

Content:

- Garage door monitor
- USB cable
- Power supply unit 230VAC/5VDC with interchangeable plug

Setup:

Use the plug valid for your country (not all modells). Connect power to the garage door monitor. Position the garage door monitor in a convenient visible place inside the house. If this place is too far from the garage door opener a connection may not be possible or is often interrupted. Choose for a more convenient place.

Programming:

Press and release the „LEARN" button on the back of the garage door monitor. Within 60 seconds press and release the round button on the garage door opener. Repeat for other garage door openers.

Erase:

to erase all programmed garage door openers press and hold the round button on the garage door opener for approx. 10 seconds.
A short "beep" will confirm that all codes have been erased.

en

Features:

Volume Control Button: Three different volume levels or off can be set.
Close Door Button: The Close Door button will close all open doors. The green LED will then be solid.

LED-INDICATORS:

LED RED	LED GREEN	Meaning
Blinking	Off	At least one garage door is open
Off	SOLID	All doors are closed
SOLID	OFF	No signal has been received. Power out-age or garage door opener malfunction.
SOLID	SOLID	The garage door monitor has been suc-cessfully programmed
Red and green LEDs blink simultaneously		The garage door(s) is closing after pressing the close door button.
Red and green LEDs blink alternately and slow		The garage door monitor is not pro-grammed to any garage door opener.
Red and green LEDs blink alternately fast		The garage door monitor is in program-ming mode.
Off	Off	No power to the garage door monitor

Tones:
Note: The tones can be switched off with the volume control button

Description of the tones	Meaning
One short „beep"	• Initiated Programming • Initiated Erase Memory • Memory has been erased • Close Door Button has been pressed • The garage door is open (at least one). Repeating as long as the garage door is open
Two short „beep"	The garage door monitor has been suc-cessfully programmed
Three short „beep"	Garage door is opening
One long „beep"	• Garage door(s) has been successfully closed. • No communication with the garage door opener (Repeating as long the communication is lost).
Two long „beep"	It has been tried to programm a fifth garage door opener

en

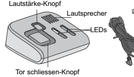
ACHTUNG

Um schwere oder tödliche Unfälle durch ein sich schließendes Garagentor zu vermeiden:

- Erlauben Sie Kindern niemals mit dem Garagentor, der Fernbedienung, Wandschaltern oder anderem Zubehör zu spielen.
- Betätigen Sie das Garagentor nur wenn es technisch in Ordnung ist und sich niemand unter dem Tor aufhält.
- Dieses Produkt erlaubt die Bedienung des Garagentores ohne das Garagentor sehen zu können. Das Tor könnte sich deshalb unerwartet bewegen. Niemals unter einem sich bewegenden Garagentor hindurchgehen.
- Nur für den privaten Gebrauch durch Personen die, in der Benutzung unterwiesen wurden.
- Offene Fahrzeugtüren (Kofferraum) können in den Laufweg des Garagentores hineinragen und schwere Schäden am Tor oder Fahrzeug verursachen.

Einführung:

Der Garagentorwächter wird an einer geeigneten Stelle im Haus aufgestellt. Der Garagentorwächter zeigt optisch und akustisch an, ob das Garagentor geschlossen oder geöffnet ist. Bis zu vier Garagentore können mit dem Gerät kontrolliert werden.



Hinweise: Der Garagentorwächter kann nur mit MyQ kompatibelen Garagentorantrieben bedient werden. Das Garagentor läßt sich nur dann schliessen, wenn eine Lichtschranke (optionales Zubehör) installiert ist.
Die Lichtschranke ist aus Sicherheitsgründen erforderlich und vorgeschrieben. Dieses Zubehör erhalten Sie bei ihrem Händler oder kontaktieren Sie unseren Kundenservice.

Lieferumfang:

- Garagentorwächter
- USB Kabel
- Netzteil 230VAC/5VDC mit Wechselstecker

Aufbau:

Den für Ihr Stromnetz gültigen Steckadapter auf das Netzteil schieben (nicht bei allen Modellen erforderlich). Mit dem Kabel Netzteil und Garagentorwächter verbinden.
Als Aufstellplatz eignet sich eine gut einsehbare zentrale Stelle im Haus. Ist der Aufstellplatz zu weit vom Garagentorantrieb entfernt wird keine Verbindung aufgebaut oder die Verbindung ist oft gestört. Wählen Sie ggf. eine für die Verbindung günstigere Position aus.
Oft reicht eine Positionsänderung von wenigen Metern aus.

Programmierung:

Die „LEARN" Taste an der Rückseite des Garagentorwächters drücken. Innerhalb von 60 Sekunden nun die runde Taste am Garagentorantrieb 1x drücken.Für weitere Garagentore Vorgang wiederholen.

Löschen:

Um alle programmierten Geräte zu löschen die „LEARN" Taste an der Rückseite des Garagentorwächters drücken und halten. Mindestens 10 Sekunden. Mit einem kurzen „beep" wird das erfolgreiche Löschen bestätigt.

de

Eigenschaften:

Lautstärke-Knopf:
Drei unterschiedliche Lautstärken können eingestellt werden oder AUS.
Tor schliessen-Knopf:
Mit der Taste kann das Garagentor oder, falls mehrere betrieben werden, alle Garagentore geschlossen werden. Wurde das Garagentor erfolgreich geschlossen schaltet die LED-Lampe auf ein grünes Dauerlicht.

LED-Anzeige:

LED Rot	LED Grün	Bedeutung
Blinkt	Aus	Mindestens ein Garagentor ist offen
Aus	AN	Alle Tore geschlossen
AN	Aus	Keine Verbindung zum Garagentorantrieb vorhanden (verloren). Kein Strom am Antrieb.
AN	AN	Der Garagentorwächter wurde erfolgreich programmiert
Rot und Grün blinken gleichzeitig		Der Garagentorwächter wurde aktiviert und die Tore werden soeben versucht zu schließen
Rot und Grün blinken abwechselnd und langsam		Gerät ist auf keinen Antrieb programmiert
Rot und Grün blinken abwechselnd und schnell		Der Garagentorwächter ist bereit auf einen neuen Garagentorantrieb program-miert zu werden. (Taste an der Rückseite wurde gedrückt).
Aus	Aus	Kein Strom

Töne:
Hinweis: Die Töne können mit der Lautstärke Taste ausgeschaltet werden.

Beschreibung der Töne	Bedeutung
Ein kurzer „beep"	• Programmierung wurde aktiviert • Löschen der gespeicherten Antriebe wurde begonnen. • Speicher wurde gelöscht • „CLOSE" Garagentor Taste wurde gedrückt. • Das Garagentor ist offen (mindestens eines). Wird wiederholt solange ein Tor offen ist.
Zwei kurze „beep"	Progammierung zum Garagentorantrieb war erfolgreich
Drei kurze „beep"	Garagentor öffnet gerade
Ein langer „beep"	• Tor wurde erfolgreich geschlossen (ggf. alle) • Verbindung zum Garagentorantrieb nicht mehr vorhanden (wird wiederholt bis die Verbindung wiederhergestellt ist).
Zwei lange „beep"	Es wurde versucht einen fünften Garagentorantrieb zu programmieren

de

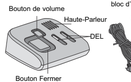
AVERTISSEMENT

Pour éviter les accidents graves ou mortels provoqués par la fermeture de la porte de garage :

- Ne laissez jamais jouer des enfants avec la porte de garage, la télécommande, les commutateurs muraux ou d'autres accessoires.
- N'actionnez la porte de garage que si son état technique est irréprochable et que personne ne se trouve sous la porte.
- Ce produit permet la commande de la porte de garage sans que la porte ne soit visible. La porte peut donc se déplacer inopinément. Ne jamais franchir une porte de garage en mouvement.
- Destiné exclusivement aux utilisateurs particuliers instruits dans la commande de la porte.
- Les portes de véhicules ouvertes (hayon) peuvent dépasser dans la zone de course de la porte de garage et provoquer des dommages importants sur la porte ou le véhicule.

Introduction :

La surveillance de porte de garage est installée à un endroit approprié de la maison. La surveillance de porte de garage indique par des signaux visuels et sonores si la porte de garage est fermée ou ouverte. Jusqu'à quatre portes de garage peuvent être contrôlées par un appareil.



Remarques:La surveillance de porte de garage ne peut être commandée qu'avec des entraînements de portes de garage compatibles avec MyQ.
La porte de garage ne peut être fermée que si une barrière photoélectrique (accessoires optionnels) est installée. La barrière photoélectrique est nécessaire et prescrite pour des raisons de sécurité. Cet accessoire est disponible chez votre revendeur. Vous pouvez aussi contacter notre service clients.

Contenu de la livraison :

- Surveillance de porte de garage
- câble USB
- bloc d'alimentation 230VCA/5VCC avec fiche amovible.

Installation :

Glissez l'adaptateur de fiche destiné à votre secteur électrique sur le bloc d'alimentation (ce n'est pas nécessaire sur tous les modèles). Reliez le bloc d'alimentation et la surveillance de porte de garage au moyen du câble. Choisissez comme lieu d'installation un point central de la maison, ou alors une chambre à coucher. Si le lieu d'installation est trop éloigné de l'entraînement de porte de garage, la connexion est impossible ou interrompue souvent. Choisissez alors un autre emplacement. Souvent, un déplacement de quelques mètres est suffisant. Chaque maison comporte des recoins inaccessibles aux ondes radio.

Programmation :

Appuyez sur la touche « LEARN » au dos de la surveillance de porte de garage.Appuyez alors dans un délai de 60 secondes 1x sur la touche ronde de l'entraînement de porte de garage. Pour d'autres portes de garage, répétez le processus.

Suppression :

Pour supprimer tous les appareils programmés, appuyez et maintenez la touche « LEARN » au dos de la surveillance de portes de garage. Pendant au moins 10 secondes un signal sonore court confirme le succès de la suppression.

fr

Caractéristiques :

Bouton de volume sonore :
Cette touche permet de fermer la porte de garage ou toutes les portes de garages en cas de garages multiples. Lorsque la porte de garage a été fermée avec succès, la DEL s'allume en vert continu.

Signification des DEL :

DEL Rouge	DEL Verte	Signification
Clignotante	Eteinte	Au moins une porte de garage est ouverte
Eteinte	Allumée	Toutes les portes sont fermées
Allumée	Eteinte	Aucune communication avec l'entraînement de porte de garage (perte de la communica-tion) Absence de courant sur l'entraînement.
Allumée	Allumée	La porte de garage vient d'être programmée avec succès.
Rouge et vert clignotent simult-anément		La surveillance de porte de garage a été activée et le système vient de tenter de fermer les portes
Rouge et vert clignotent alterna-tivement à un rythme lent		L'appareil n'est programmé pour aucun entraînement
Rouge et vert clignotent alterna-tivement à un rythme rapide		La surveillance de porte de garage est opérationnelle pour la programmation pour un nouvel entraînement de garage. (La touche au dos a été actionnée.)
Eteinte	Eteinte	Pas de courant

Signaux sonores :
Remarque : Les signaux sonores peuvent être désactivé au moyen de la touche de volume.

Description des signaux sonores	Signification
Signal sonore court	• La programmation a été activée • Lancement de la suppression des entraînements enregistrés • Effacement de la mémoire • La touche de porte de garage « FER MER » a été actionnée • La porte de garage est ouverte (au moins une). Est répété tant qu'une porte est ouverte.
Deux signaux sonores courts	La programmation d'entraînement a été réalisée avec succès.
Trois signaux sonores courts	La porte de garage s'ouvre
Signal sonore long	• La porte a été fermée avec succès (ou toutes les portes) • La connexion avec l'entraînement de porte de garage a été perdue (répété jusqu'au rétablissement de la connexion)
Deux signaux sonores longs	Il a été tenté d'enregistrer un cinquième entraînement de porte de garage

fr

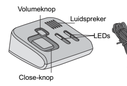
WAARSCHUWING

Om zware of dodelijke ongevallen door een sluitende garagepoort te vermijden:

- Laat kinderen nooit spelen met de garagepoort, de afstandsbediening, wandschakelaars of andere accessoires.
- Bedien de garagepoort enkel wanneer ze technisch in orde is en er zich niemand onder de poort bevindt.
- Met dit product kan de garagepoort worden bediend zonder dat u de garagepoort kunt zien. De poort kan dan ook onverwacht bewegen. Loop nooit onder een bewegende garagepoort.
- Open verplaatsdeuren (kofferruimte) kunnen in de loopweg van de garagepoort terechtkomen en zware schade aan de poort of het voertuig veroorzaken.

Inleiding:

De garagepoortbewaking wordt op een geschikte plaats in het huis opgesteld. De garagepoortbewaking geeft optisch en akoestisch aan of de garagepoort gesloten of geopend is. Via één toestel kunnen tot vier garagepoorten worden gecontroleerd.



Tips: De garagepoortbewaking kan enkel met MyQ compatibele garagepoortaandrijvingen worden bediend. De garagepoort kan enkel worden gesloten, wanneer er een foto-elektrische beveiliging (optionele accessoires) geïnstalleerd is. De foto-elektrische beveiliging is om veiligheidsredenen vereist en voorgeschreven. Deze accessoires zijn verkrijgbaar bij uw dealer of neem contact op met onze klantendienst.

Geleverd pakket:

- Garagepoortbewaking
- USB-kabel
- voeding 230VAC/5VDC met wisselstekker

Opstelling:

De geldige steekadapter voor uw stroomnet op de voeding schuiven (niet vereist bij alle modellen). De voeding en de garagepoortbewaking verbinden met de kabel. Als opstelplaats komt een gemakkelijk in te kijken centrale plaats in het huis, maar ook een slaapkamer in aanmerking. Is de opstelplaats te ver van de garagepoortaandrijving verwijderd, dan komt er geen verbinding tot stand of is de verbinding vaak verstoord. Kies dan een andere plaats. Vaak volstaat het om het toestel enkele meters te verplaatsen. In elk huis zijn er onbereikbare hoeken voor het draadloze signaal.

Programmering:

Druk op de "LEARN"-toets aan de achterkant van de garagepoortbewaking.
Druk nu binnen 60 seconden 1x op de ronde toets op de garagepoortaandrijving. Herhaal de procedure voor bijkomende garagepoorten.

Wissen:

Om alle geprogrammeerde apparaten te wissen, drukt u op de "LEARN"-toets aan de achterkant van de garagepoortbewaking en houdt u de toets minstens 10 seconden ingedrukt. Met een korte "beep" wordt bevestigd dat de apparaten met succes gewist zijn.

nl

Eigenschappen:

Volumeknop:
Er kunnen drie verschillende geluidssterktes worden ingesteld, of UIT.
CLOSE-knop:
Met deze toets kan de garagepoort, of indien er meerdere gebruikt worden alle garagepoorten, worden gesloten. Werd de garagepoort met succes gesloten, dan gaat de LED continu groen branden.

LED-Indicatie:

LED rood	LED groen	Betekenis
Knippert	Uit	Er is minstens één garagepoort geopend
Uit	AAN	Alle poorten gesloten
AAN	Uit	Geen verbinding met de garagepoortaan-drijving. Geen stroom.
AAN	AAN	De garagepoortbewaking werd juist met succes geprogrammeerd
Rood en groen knipperen gelijktijdig		De garagepoortbewaking werd geacti-veerd en er wordt juist geprobeerd om de poorten te sluiten
Rood en groen knipperen afwisse-lend en traag		Het apparaat is niet op een een aandrijving geprogrammeerd
Rood en groen knipperen afwisse-lend en snel		De garagepoortbewaking is klaar om op een nieuwe garagepoortaandrijving te worden geprogrammeerd. (toets aan de achterkant werd ingedrukt).
Uit	Uit	Geen stroom.

Geluiden:

Ter info: De geluiden kunnen worden uitgeschakeld met de volumeknop.

Beschrijving van de geluiden	Betekenis
Een korte "beep"	• De programmering werd geactiveerd • Het wissen van de opgeslagen aandrij-vingen is begonnen. • Het geheugen werd gewist • "CLOSE"-toets van de garagepoort werd ingedrukt. • De garagepoort is open (minstens één). Wordt herhaald zolang er een poort open is.
Twee korte "beeps"	De garagepoortaandrijving is met succes geprogrammeerd
Drie korte "beeps"	De garagepoort gaat direct open
Een lange "beep"	• De poort werd met succes gesloten (evt. alle) • Er is geen verbinding meer met de garagepoortaandrijving (wordt her-haald tot de verbinding hersteld is).
Twee lange "beeps"	Er is geprobeerd om een vijfde garage-poortaandrijving te programmeren.

nl